

# சுத்தியவேத யாதுகாவலன்

“கர்த்தர் நகரத்தைக் காக்காவிட்டால் அதைக் காக்கிறவன் கண்விழிப்பது வியர்த்தம்”

76-ம் புத்தகம் 23-ம் இல. யாழ்ப்பாணம் 1951-ம் ஆண்டு ஆனி மாதம் 14-ந்திகதி வியாழக்கிழமை — பிரதிசதம் 10

## மறைந்து கிடக்கும் அருந்தமிழ் நூல்கள்

“தமிழை வளர்ப்பது என்பதற்குத் தமிழ்க்கல்வியைப் பரவச்செய்தல் என்பது பொருள்.

தமிழ்மொழியின் பொற்காலம் இற்றைக்கு இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்குமுன் உள்ளது. பொற்காலத்தில் எழுதப்பட்ட தமிழ்நூல்களையே இன்று நாம் படித்துப் போற்றி வருகின்றோம். இன்று தமிழ்மொழியைக் கற்பார் ஊக்கம்குன்றி இருக்கின்றனர். தமிழ்க்கல்வி பொதுமக்களாலும், அரசினராலும் பாராட்டப்படுவதும் இல்லை. பேச்சளவில் பலர் தமிழ்கற்றாரைப் புகழ்கின்றனர். ரேயன்ரிச் செயலளவில் அவருக்கு உரிய மதிப்புக் கொடுப்பதில்லை. இன்றோர்ன்ன காரணங்களால் தமிழ்வளர்ச்சிகுன்றியிருக்கின்றது....”

உலகில் பேச்சாளர் பலராயிருப்பினும் எழுத்தாளர் மிகச்சிலரே உள்ளனர். ஆராய்ச்சிசம்பந்தமான நூல்களெழுதுவதற்குப் பரந்தநூலறிவு வேண்டும். நீண்டநாள் பலநூல்களைப்பயின்று அறிஞர் எழுதிவைத்துள்ள நூல்கள் அச்சேரது மறைந்துபோவது மிகவும் கவலைப்படத் தக்கதாகும். இவ்வாறு அச்சேராதும், பிறரறியாதும்போன சிலநூல்களைப்பற்றி இங்கு குறிப்பிடுகிறேன். ஒருமுறை நாம் நல்லூர் சுவாமி ஞானப்பிரகாசரின் இடத்துக்குச் சென்றபோது மேசையில் பெரிய கையெழுத்துப்பிரதிகட்டு ஒன்று காணப்பட்டது. அது என்ன என்று விசாரித்தபோது, அது ஒக்ஸ்போட் ஆங்கில அகராதியிலுள்ள எல்லாச் சொற்களுக்கும் நேர் தமிழ் அடங்கிய அகராதி என்றும், அது எம். எஸ். முத்துக்குமாரு என்பவரால் எழுதப்பட்டதென்றும், திருத்துவதற்காகத் தம்மிடம் அனுப்பப்பட்டிருக்கின்றதென்றும் அவர்கள் கூறினர். அவர்காலமானபின் நான் அவ்விடம்போனபோது இன்னொரு சுவாமியார் அவ்விடம் இருந்தார். அவரும் அவ்வகராதியை எனக்குக்காட்டினார். அதோடு இன்னொரு அகராதி அச்செழுத்துப்போல் கையினால் எழுதிப் புத்தகம்போல் கட்டப்பட்டிருந்தது

அது ஆங்கிலத்திலுள்ள கலைச் சொற்களுக்கு எழுதப்பட்ட தமிழ்க்கலைச்சொல் அகராதி என்றும், அதற்காக ஞானப்பிரகாசசுவாமிகள் எம். எஸ். முத்துக்குமாரு குடும்பத்தினருக்கு 250 ரூபா கொடுத்த குறிப்பு ஒன்று காணப்பட்டதென்றும் மேற்படி சுவாமியார் கூறினர். எம். எஸ். முத்துக்குமாரு அவர்கள் பழமொழி அகராதி ஒன்று எழுதிவைத்திருக்கிறார் என்று நாம் சுவாமி ஞானப்பிரகாசர் மூலமறிந்து அதனைப்பார்வையிட அவரிடம் சென்றபோது அவர் நோயுற்றிருந்தார். அந்நூலைக் கொழும்பிலுள்ள தமிழ்ச்சங்கம் எதுவோ அச்சிடப்போவதாக அவர்தெரிவித்தார். அந்நூல் அச்சில் வந்ததாகத் தெரியவில்லை. இவ்வாறு கல்விப்பிரியர்கள் எழுதி

ந. சி. கந்தையாபிள்ளை

வைத்துவிட்டுச்சென்ற பலநூல்கள் ஆங்காங்கு கிடத்தல்கூடும். கிரீன் பாதிரியார்காலத்தில் எழுதி அச்சிடப்பட்ட ஆங்கிலவைத்தியம், தமிழ் மருந்துச் சரக்குகள் மூலிகைகளுக்கு நேர் ஆங்கிலச்சொற்களடங்கிய அகராதிபோன்ற நூல்கள் இன்று கிடைப்பதில்லை. சிலமருத்துவர் அவற்றைக் கையெழுத்துச் செய்து வைத்திருந்ததில் யான் பார்த்துள்ளேன். வின்சலோ அகராதி என்பது யாழ்ப்பாணத் தமிழரின் பெயரை என்றும் கிளைநாட்டத்தக்க நூல். சென்னைக்கலாசாலையார் வெளியிட்ட தமிழ்ப்பேரகராதி பெரிதும் இந்நூலின் துணையைக் கொண்டே செய்யப்பட்டது. சொல்லாராய்ச்சி வல்லாராகிய சுவாமி ஞானப்பிரகாசர் “சென்னை அரசாங்கத்தாரின் தமிழ்ப்பேரகராதியிலும் பார்க்க வின்சலோ அகராதி சிறந்தது” என ஒருபோது நம்மிடம் கூறியுள்ளார். சென்னைத் தமிழ்ப்பேரகராதியில் பல குறைபாடுகள் உண்டு. அவ்வகராதியைக் கொண்டு ஒருவர் சொற்களின் திருத்தமானவழக்கு எது எனக் கண்டுபிடித்தல் முடியாது.

## மலையாளத்து நவமான ஷேத்திரம் ‘பரணங்கானம்’

எங்குநோக்கினாலும் பரணங்கானம்—பரணங்கானம்—என்ற ஒரேபேச்சு. அல்போன்ஸா சகோதரியின் கல்லறையைப் பார்க்கவேண்டுமென்று எனக்கும் உள்ளற ஒரு ஆவல். இந்த ஆவல் எழுந்து ஒரு சில ஆண்டுகள் ஓடிமறைந்தும் தீர்ந்தபாடில்லை. ஆனால், எதிர்பாராத சம்பவமொன்று என்னைக் கொச்சிக்கு இட்டுச்சென்றது. அல்போன்ஸாவின் கல்லறையைக் கனவிலும் கருதாது, யான் கொச்சிசென்றிருந்தும் அகஸ்மாத்தாய்ப் பரணங்கானம்புறப்படத் தயாரானேன். பழம் நழுவிப் பாலில் விழுந்தது; அது வுமநழுவி வாயில் விழுந்தது போன்றிருந்தது என்கிலை! வலியக்கிடைத்த அரியசந்தர்ப்பத்தைக் கைநெகிழாது அன்றிரவே கொச்சித்துறையிலிருந்து பரணங்கானம் புறப்படலானேன்.

பால்போன்ற சிலவொளியில் இரவின் அமைதியைக்கலைத்துக் கொண்டும், இரையும் திரைகளைக் கிழித்துக்கொண்டும் நீராவிப்படகு சென்றது. அப்புனிதவதியின் ஷேத்திரத்தைக் காணப்போகின்றோமென்ற எண்ணமானது சகல கஷ்டங்களையும் மேற்கொள்ள, பரந்த பச்சைநிறநீரில் மிதந்துசெல்லும் அன்னத்தை ஒப்ப ஆடிச்செல்லும் படகில் அமர்ந்து, திறந்த வெளியின் இயற்கை அழகினைக் கண்டுகளித்தும், அழகின் மூல காரணனைச் சிந்தித்துக்கொண்டும் இரவைக்கழிக்கலானேன். பொழுதுவிடிந்ததும் கோட்டையம் துறையை அடைந்து ஷேத்திரத்தை நோக்கிச் செல்லும் பஸ் ஒன்றில் ஏறினேன். குளிர்ந்த தென்றலின் இன்பமும், இருமருங்கும் நெருங்கிச் சென்ற திருந்த பலா, மா, கமுகு, மிளகு, தென்னை, வாழை முதலியவற்றின்பசுமையும் சேர்ந்து பிரயாணத்தின்களைப்பைத் தணிக்கப் பரணங்கானம் போய்ச்சேர்ந்தேன்.

ஆ! பரணங்கானம் பஸ்விலையத்திலேயே ஒருவித தெய்வீக உணர்ச்சி! ஊர்முழுவதையுமே ஓர் தெய்வசக்தி அடக்கி ஆளுவது போன்றது என்பதற்கரிய அமைதி.

செல்லின் புனிதவதி ஒன்பது ஆண்டுகளாகச் சீவித்துமரித்த அர்ச். கிளாரம்மாள் கன்னியின்மடம். மடத்தின்வாயிலைக் கடந்ததும் முதன்முதல் தென்படுவது சகோதரி அல்போன்ஸாமரித்த அறையே. அங்கே அன்பர்யேசுவுக்காக அவள் இன்பமுடன் அனுபவித்த எண்ணரிய உபாதைகளில் அவள் உபயோகித்த கட்டில், நாற்காலி, உடை, பாத்திரங்கள் முதலிய யாத்திரிகர்பார்ப்பதற்காக ஒழுங்குடனவைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஒவ்வொருநாளும் அங்கு அனுப்பப்படும் விண்ணப்பங்களும், நன்றிக்கடிதங்களும் அக்கட்டிலின் மேல் பாப்பப்பட்டிருக்கின்றன. அம்மஞ்சத்தைப் பார்க்கும் போது அப்புனிதநங்கை அதன் மேலிருந்து வேதனைதோய்ந்த தன்முகத்தை நம்பக்கந்திருப்பிப்புன்முறுவல் புரிவதாகத் தோன்றுகிறது. அல்போன்ஸாவின் பக்தர்களுக்கு அவள் மீதும் அவள் மன்றாட்டின் மீதும் எத்தனை ஆழ்ந்த நம்பிக்கை ஏற்பட்டு விட்டதென்றால், அவள் உபயோகித்த நாற்காலியும், துடைப்படும் தேய்ப்பிறைபோல்கிற துகிறிதாகத் தேய்ந்துவருகின்றன. முற்றாக ஒன்றுமே இல்லாது போய்விடுமென்ற பயத்தால் அம்மடத்தின் பெரியோர் அவ்விரண்டையும் உயரத்தில் கட்டித்தொங்கவிட்டிருக்கின்றனர்.

பஸ்விலையத்திலிருந்து இடப்புறம் சென்றால் எதிரில் தென்படுவது சகோதரி அல்போன்ஸாவின் கல்லறை. தமது பத்தினியை விசேஷித்து மகிமைப்படுத்தவேண்டி அவளது தெய்வீகபத்தா தெரிந்துகொண்ட அமைதிநிறைந்த அருமையான இடம் அது! கல்லறைக்கோவிலுள் கால் எடுத்துவைத்ததும், நம்மை மெய்மறக்கச்செய்கின்றது அக்கல்லறைக்காட்சி! சிற்பியின் திறமையால் சிறப்பிக்கப்படாத சாதாரணமான ஓர் சுவைக்கல்லிலே அப்புனிதநங்கையின் பூதஉடல் புதைக்கப்பட்ட தலத்தின் அறிகுறியாக விளங்கினாலும் அதைச் சூழ்ந்து கூடர் விட்டெரியும் மெழுகுவர்த்திகளும், அவற்றைச் சற்றி முழந்தாளிட்டே உருக்கவாஞ்சையுடன்













BEST  
**CROWN BRAND**  
TILES  
IMPORTER & STOCKIST :-  
**MRS. EMMANUEL TIRUCHELVAM**  
"TIRUCHELVAM BUILDINGS"  
MAIN STREET, JAFFNA.  
INDIAN BRICKS & FLOORING TILES  
ALSO AVAILABLE.

T'gram: Tirchelvam. T'phone: 52.

Mal. No. 492. Eng.

**சினச்சக்கிரவர்த்தி குயினைனல் எவ்வதம்காப்பாற்றப்பட்டார்?**

(சினாவிலே ஓர் மிஷனரியாகவிருந்த பொண்ணி சுவாமியாரிடமிருந்து பிரான்சிய மன்னரின் ஆத்தமகுருவாயிருந்த டேலா செயிஸ் சுவாமியாருக்கு அனுப்பப்பட்ட ஓர் கடிதத்திலிருந்து அனுபவிக்கப்பட்டது.)

ரிசியன்-சோ, 15, மாசி 1703 ... 1629-ம் ஆண்டின் இறுதியிலே விஸ்தேலு சுவாமியாரும், நாணும் கன்ரன்ரகரிவிருந்து திரும்பினோம். நாங்கள் வந்துசேர்ந்தபோது சக்கிரவர்த்தி நோய்வாய்ப்பட்டிருந்தார். கடந்த இருவருடமாக அவர் ஐரோப்பியமருந்துகள்மட்டிலே—விசேஷமாய் ஏழைகள்மத்தியில் கொடுக்குமாறு பிரான்சியமன்னர் காரணமாயிருக்க உதவிய வில்லைகள்மட்டிலே மிகுந்த கரிசனை காண்பித்தார். இந்தமருந்துகள் கொண்டு என்னென்னநோய்கள் குணமாக்கக்கூடுமென்று நாங்கள் சக்கிரவர்த்திக்கு எடுத்துக்கூறினோம். அவற்றிலும் அந்தவிலைகள் அத்துணை தீவிரமாகவும், பெருந்திறமையாகவும் குணஞ்செய்தன. ஏலவே மரணத்தின் வாயிலில் இருந்தவர்களும், நம்பிக்கை முற்றாக அற்று ஏற்கனவே கைவிடப்பட்டவர்களுமான சனங்கள் மறுதினமே ஆபத்தானீங்கியோராணர்கள். இந்த நியாயத்தை முன்னிட்டு இந்தவிலைகள் "சின்-யோ" அல்லது திவ் வியமருந்து என்று அழைக்கப்பட்டலாயின.

சக்கிரவர்த்தி கடுமையான சரங்குகண்டு வருந்திக்கொண்டிருந்தார். இந்தப்பிரான்சியவிலைகள் தம்மைக்குணப்படுத்தினமென அனுபவத்தைக் கொண்டு அவர் அறிந்தபோதிலும் சின டக்ரர்மார் அவைகளை அவருக்குக்கொடுக்க முற்றாக மறுத்துவிட்டார்கள். கடைசியாகத் தமக்குண்டான வருத்தம் மிகமோசமானபோது, சக்கிரவர்த்தி தமது விருப்பத்தை வற்புறுத்தத்தீர்மானித்து அம்மருந்திலே குறித்த அளவிலே அரைவாசி தமக்குக் கொடுக்கும்படி டக்ரர்மாருக்குக் கட்டளை யிட்டார். மாலேவேளையாயிருந்தும் சரங்குகள் தணிந்தன. மறுநாள் அவருக்கு அதிக குணந்தெரிந்தது. பிந்த அவருக்கு நாலாம்முறைச்சரம் சிலமுறை உண்டாயிற்று. என்றாலும் இந்தச்சரங்களுக்கு ஓர்மற்று மருந்தை அறிந்துள்ளவரும் அதைப் பரிட்சித்துக் குணமுண்டாக்கும்படியாக மாளிகைக்குவருமாறு நகரில் பிரசித்தஞ்செய்தித்தார்.

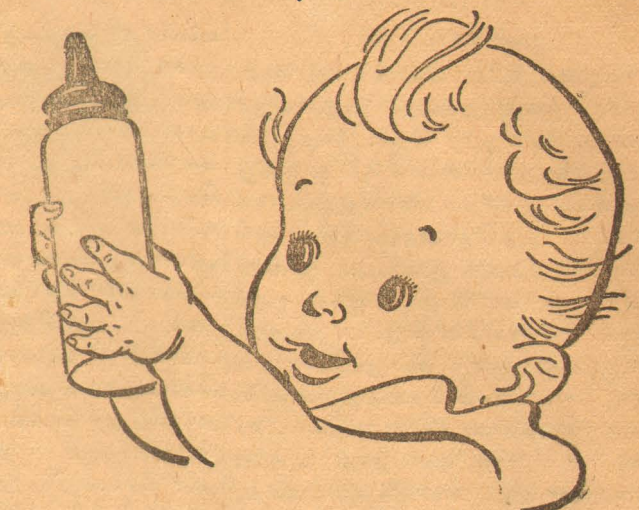
விஸ்தேலு சுவாமியாரும், நாணும் ஒருறுத்தல் குயினைனையும் கம்முடன் கொண்டு மற்றவர்களுடன் மாளிகை

சென்றோம். இந்தமருந்து பிக்கிங்கரகரில் இன்னுமே அறியப்படாததாய் இருந்தது. நாலாம்முறைச்சரத்துக்கும், மற்றும் கடுமையான சரங்களுக்கும் குணமாக்குவதிலே ஐரோப்பாவில் அறியப்பட்ட அதிகம்ரிசியமான மருந்து அதுவேயென்று நாங்கள் சிபாரிசுபண்ணினோம். அத்துடன் அது கொடுபடவேண்டிய முறையையும் எடுத்துக்கூறினோம். (மிகுந்த சித்தியுடன்) ஒருதொகையான பேர்களில் பரிசோதனைகள் நடத்தப்பட்டன. ஓர்நாள் இரவு சக்கிரவர்த்திக்கும் சுகமாயிருக்கவில்லை. அவர் இந்தப்பரிசோதனைகளின் நற்பலனைப்பற்றிக் கேள்விப்பட்டதும் மேலும் அயர்ந்துகொண்டிருந்த தாமும் குயினைன் அருந்தினார். அன்று பிற்பகல் மூன்றுமணிக்கு அவருக்குத்திரும்ப வரவேண்டியசரம் நின்றுவிட்டதுடன் தமக்கு அதிக குணம் ஏற்பட்டிருப்பதாகவும் அவர் உணர்ந்தார். அவரதுமாளிகையில் ஏற்பட்ட குணமும் பெரிதாயிற்று. அதுமுதல் சக்கிரவர்த்தி ஒழுங்காக இந்தமருந்தை உபயோகித்துவந்தார். அவரின்கூடம் நாஸ்தோறும் திருந்தமுற்றது. சரங்குகளிலிருந்து குயினைன் தம்மைக்காத்துவைத்தது என்று அவர்பரிசுத்தமாக அறிக்கையிட்டார். முன்னர் ஓர்சின அதிகாரிக் குச் சொந்தமாயிருந்த ஓர் மனையை எங்கள் மிஷனுக்கு வெகுமானித்தார். இந்த அதிகாரி இராசதிரோகம் செய்த காரணமாகத் தாத்தாரியநாட்டுக்குத் தூர்த்தப்பட்டார்.

அநேக நூற்றாண்டுகட்குப் பின்னரும் இன்றைக்கும் சரங்குகளைக் குணமாக்கச் சிங்கோபாவிக்கப்படுகிறது. சிங்கோபாவிலிருந்து செய்யப்படுகிற குயினைன் மலேரியாவுக்கு ஓர் சித்திகரமான மருந்தாகும். முந்தியசர்வதேச சங்கத்தாலே நியமிக்கப்பட்ட மலேரியா நிபுணர்களின் கமிட்டியானது 1938-ம் ஆண்டு விடுத்த ஓர் அறிக்கையிலே மலேரியாவாராமல் ஓர் பாதுகாப்பாக மலேரியாக்காலமுழுவதும் தினமும் 6 கிரேயின் குயினைன் பாவிக்க வேண்டுமென்று சிபாரிசுபண்ணியும், இன்னும் ஓர் கால் மலேரியா காணுமிடத்து 5 முதல் 7 நாட்களுக்குத் தினமும் 15 முதல் 20 கிரேயின் பாவிக்கவேண்டுமென ஆலோசனை கூறியிருக்கின்றது.

**நேர்த்தியின் ஸூர்த்தி**  
அர்ச். ஆரோக்கியநாதரிடமும், அர்ச். யூத்தயஸிடமும் எனது நோய் குணமாகும்படி தாழ்மையுடனும், அதிபத்தியுடனும் வேண்டினேன். அவர்கள் மன்றட்டுக்கிரங்கித் தேவன் எனக்குக் கூடிய கெதியில் நற்சுகத்தைத் தந்தார். இவ்வர்ச்சியிஷ்டர்களின் நாமங்கள் என்றும் எங்கும் புகழப்படுவதாக, என்நேர்த்திப்படி இதைக் காவலனில் பிரசுரிக்கிறேன். பெரியதேடு, யாழ்ப்பாணம்.

**... பிரச்சினை தீர்ந்தது**



லெக்டோஜனை நாம் கண்டு பிடித்ததுமுதல் உணவூட்டுவது இனிமேலும் ஓர் பிரச்சினை அல்ல. குழந்தை அதை நேசிக்கிறது. அத்துணை இலகுவாக அதுசேரணமாகிறது.... அத்துடன் நல்ல போஷணையும் அளிக்கிறது. இப்போது... குழந்தை எப்போதும் திருப்தியாயிருக்கிறது. லெக்டோஜனை நாம் கண்டுபிடித்தது முதல் நமது குழந்தையைப் போஷிக்க எதையும் சிந்திக்கப்படாது. ஆம், எங்குமுள்ள தாய்மார் எல்லோருமே அப்படியே சொல்லுகிறார்கள். அதனால் பூரணசுகத்தை வேண்டி உங்கள் குழந்தையை லெக்டோஜன்கொண்டு உணவூட்டுங்கள்.

**லெக்டோஜன்**

உலகத்திலுள்ள குழந்தைகளின் உணவு

**கோலவிவாகம்**

திரு. M. G. இராசநாயகம் பிள்ளார் அவர்களின் சிரேஷ்ட புதல்வராய், கல்லோயாக் குடியேற்றநிட்டப் பிரதான சேர்வராய் விளங்கும் திருவளர் செல்வன் M. A. G. தனராசா அவர்களுக்கும், யாழ்ப்பாண டிஸ்திரிக்ட் கோட்டு உபசர்க்கிடுத்தார் திரு. B. P. யோசெவ் தம்பையர் அவர்களின் புத்திரியும், கரம்பன் ஆங்கிலபெண்கலாசாலை ஆசிரியையுமான திருவளர் செல்வி ஸ்கொலாஸ்திக்கா வயலற்றுக்கும் யாழ்ப்பாணம் பரிசுத்த அடைக்கலநாயக ஆலயத்திலே பெருந்திரளான இனசனர் சிரேசுகிற் கூடியசமுதகத்திலே சென்ற வைகாசிமாதம் 16-ந் திகதி புதவாரம் காலை 7 மணிக்கு அவ்வாலய கட்டளைக் குரவரான வண. B. வில்லியம் யேசுதாசன் சுவாமியவர்களால் மெய்விவாகத்திருச்சடங்கு சிறப்பாக நிறைவேற்றிப் பாடகர்குழாமின் துணையுடன் திவ்விய பூசைப்பலி ஒப்புக்கொடுக்கப்பட்டலாயிற்று. அத்தருணம் ஆலயமும், பலிபீடமும் அன்றலர்த்த அழகியபலவரண நறுமணப் புஷ்பங்களாலும், பசுந்தளிர்களாலும் மிகவும் வனப்புற்றுவிளங்கியது.

அரசாங்க கைத்தொழிற்பகுதிக்கணக்கிப்பரான S. V. F. செல்வநாயகம் அவர்களும் விவாகப்பதிவுச் சாட்சிகளாயிருந்தார்கள்.

பின்னர் யாழ்ப்பாண நகரமண்டபத்தில் நடந்தேறிய பரிமளிப்பான பெரும் உபசாணைக்குப் பெருந்தொகையான சமூகமளித்திருந்தார்கள். அத்தருணம் யாழ்ப்பாண டிஸ்திரிக்ட் திபிதிரு. ஜெயசிங்கம அவர்களும், அப்புக்காத்தா A. R. சப்பிரமணியம் அவர்களும் இனியசொற்பொழிவுகள் நிகழ்த்திப் புதியதம்பதிகளுக்குச் சேர்ப்பனங்கூறினார்கள். யாழ்ப்பாண மேற்றிராணியாரான மகாவர். J. எமிலியானுஸ் பிள்ளை அவர்கள் அழகே மமமாய் விளங்கிய மணமகள் இல்லத்துக்கெழுந்தருளி, மணமக்களுக்குச் சேர்ப்பன வாழ்த்துரைகள் கூறி ஆசிவழங்கினார். இலங்கையின் பலவிடங்களிலும், மலாய்நாட்டிலுமிருந்து தொகையான வாழ்த்துச்செய்திகளும் அவர்களுக்குக் கிடைத்தன. இப்புதியகுடும்பமானது, அஷ்டஜஸ்வரியங்களும் பெற்று இனிதே வாழ எம்பெருமான் திருவருள் பாலிப்பாராக!

**சுதேசமகிமைப் பட்டங்கள்**

மன்னாபிரானின் ஜனனவிழாச் சுந்தோஷத்தை முன்னிட்டுக் கவர்னர் ஜெனரல் அவர்கள் இலங்கைப் பிரமுகர்களான 13 பேருக்குச் சுதேசமகிமைப்பட்டங்கள் வழங்கியிருக்கின்றார். இவர்களிலே தமிழர்கள் எழுவராவர். இவர்களிலே இருவர் ஜே. பி. பட்டமும், இருவர் முதலியார் பட்டமும், மூவர் முகாந்திரப்பட்டமும் அருளப் பெற்றிருக்கின்றார்கள்.